岗位薪酬约定书

**Agreement on Salary and Duties**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 姓名（Name） |  | 性别（Gender） |  | 出生日期  （Date of birth） |  |
| 国籍（Nationality） |  | 证件号（Passport No.） | |  | |
| 专业及最后学历  （Major & Last Degree） | |  | | | |
| 电子邮箱（Email） |  | | 联系电话  （Phone number） | |  |
| 岗位（Post） |  | | | | |
| 校内合作人（Collaborator） |  | | | | |

第一条：乙方岗位职责及任期目标（不应涉及敏感信息）

**Article 1: Party B's Job Responsibilities within Term of Service （No sensitive information）**

|  |  |
| --- | --- |
| **岗位职责**  **Job Responsibilities** | 乙方在人才培养、科学研究、学科建设等方面的职责由甲方二级学院根据聘请外籍教师的实际需要填写。  Party B’s responsibilities in personnel training, scientific research, discipline construction and other aspects shall be filled in by Party A’s second-level units according to their actual needs of hiring foreign experts. |
| **任期目标**  **Job Requirements** | 由甲方二级学院根据实际情况，对乙方在聘用期内在人才培养、科学研究、学科建设等方面的工作，提出考核要求。  The second-level unit of Party A shall, according to the actual situation, specify the assessment requirements for Party B’s work in personnel training, scientific research, discipline construction and other aspects during the employment period. |

第二条：工作报酬

**Article 2: Salary**

1.甲方为乙方提供薪酬年薪 元人民币（税前），按月进行酬金结算，由转账方式支付酬金。

1. Party A shall provide Party B with an annual salary of RMB （before tax） to be paid on a monthly basis. The salary shall be transferred to the bank account of Party B.

2.受聘方必须根据中国法律及税务要求缴纳个人所得税。

2. Party B shall pay personal income tax according to Chinese laws and tax regulations.

3.双方约定的其它相关待遇（Other matters agreed by both parties）：

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

第三条：其他约定

**Article 3: Other agreements**

1.乙方购买意外保险和商业医疗保险，出现疾病医疗、意外等事项均按保险合同约定办理。

1. Party B shall purchase accident insurance and commercial medical insurance, and matters such as medical treatment for diseases and accidents shall be handled in accordance with the insurance contract.

甲方二级学院：

Second-level Unit of Party A:

（签字、公章） 年（YYYY） 月（MM） 日（DD）

（Signature, Seal）

校内合作人：

Collaborator:

（签字） 年（YYYY） 月（MM） 日（DD）

（Signature）

乙方：

Party B:

（签字） 年（YYYY） 月（MM） 日（DD）

（Signature）